



MT. PLEASANT SCHOOL DISTRICT

ĐỀ GHI DANH CHO TRẺ VÀO TRƯỜNG, QUÝ VỊ PHẢI CUNG CẤP CÁC TÀI LIỆU SAU:

1. **GIẤY KHAI SINH** - Giấy khai sinh được chứng nhận, hồ sơ rửa tội hoặc hộ chiếu - bản gốc.
Lớp Mẫu giáo: Trẻ em cần phải tròn năm tuổi trước hoặc vào ngày 1 tháng 9
Lớp Mẫu giáo chuyển tiếp: Trẻ em năm tuổi, lên bốn trong khoảng thời gian từ ngày 1 tháng 9 đến ngày 1 tháng 6

2. **HỒ SƠ TIÊM CHỦNG** - Được ký hoặc đóng dấu bởi bác sĩ.
Xác minh của bác sĩ về tháng và năm của các mũi chủng ngừa sau đây:
- a. Poliomyelitis (bại liệt) 4 liều nhưng sẽ chấp nhận 3 liều nếu liều cuối cùng được chích sau 4 tuổi.
 - b. Bạch hầu, uốn ván, ho gà (DTP / DTaP/ Tdap hoặc TD) 5 liều, sẽ chấp nhận 4 liều nếu 1 liều được chích vào hoặc sau 4 tuổi, sẽ chấp nhận 3 liều nếu 1 liều được chích vào hoặc sau 7 tuổi.
Bắt buộc đối với lớp 7- ít nhất 1 liều Tdap vào hoặc sau 7 tuổi
 - c. Sởi, Quai bị, Rubella (MMR) (2 liều) Cả hai liều phải được chích vào hoặc sau sinh nhật đầu tiên. Một trong những liều này phải là MMR; liều còn lại có thể là bất kỳ loại vắc-xin nào có thuốc ngừa sởi.
 - d. Viêm gan B (3 liều) (Không bắt buộc đối với lớp 7)
 - e. Varicella (thủy đậu) 2 liều
Bắt buộc đối với lớp 7 - 2 liều Varicella
 - f. Giấy đánh giá nguy cơ bị lao được điền bởi bác sĩ nhi khoa hoặc giấy xác minh Xét nghiệm Tuberculin trên da (TST) âm tính hoặc Interferon Gamma hoặc X-quang cho thấy phổi bình thường (trong vòng 12 tháng trước khi đăng ký nhập học)

Chỉ dành cho lớp Mẫu giáo Khám sức khỏe tổng quát (hoàn thành sau ngày 1 tháng 3, trước khi bắt đầu mẫu giáo).

Chỉ dành cho lớp Mẫu giáo Khám nha khoa (hoàn thành sau ngày 1 tháng 8, khi bắt đầu mẫu giáo).

3. **GIẤY CHỨNG NHẬN NƠI CƯ TRÚ** –
Một trong những tài liệu sau đây phải được cung cấp và rõ ràng cho thấy tên của cha mẹ/người giám hộ của đứa trẻ VÀ địa chỉ trong ranh giới của học khu Mt. Pleasant. (*Trước khi nộp tài liệu, vui lòng gạch xóa các số tiền và số tài khoản được liệt kê trong tài liệu đó để bảo vệ thông tin bảo mật của quý vị*)
- Biên lai trả tiền thuê đất;
 - Hợp đồng thuê nhà,
 - Biên lai thanh toán tiền thuê nhà,
 - Hợp đồng dịch vụ tiện ích, sao kê hoặc biên lai thanh toán tiền tiện ích (PG&E, Nước, Rác). Hóa đơn điện thoại sẽ không được chấp nhận.
 - Cùi phiếu lương;
 - Giấy Đăng ký Cư trú
 - Thư từ một cơ quan chính phủ

Nếu quý vị không có được giấy chứng nơi cư trú và đang ở cùng nhà với một gia đình khác đứng tên trong các tài liệu trên, vui lòng nộp mẫu đơn Verification of Residency (Xác minh Nơi cư trú) có chữ ký của họ, cùng với một trong các tài liệu chứng nhận nơi cư trú ở trên.

Trường hợp đặc biệt:

- Nếu quý vị không thể cung cấp bằng chứng về nơi cư trú có tên của mình và không có được đơn Verification of Residency, vui lòng liên hệ với thư ký nhà trường để thảo luận về các quy định điền đơn Declaration of Residency (Tuyên bố về Nơi cư trú).
- Nếu quý vị đã trở thành người vô gia cư hoặc không có nhà ở cố định, vui lòng liên hệ với Thư ký Nhà trường về việc ghi danh.

4. **THÔNG TIN LIÊN LẠC KHẨN CẤP** - Tên, địa chỉ, số điện thoại của các cá nhân được ủy quyền đón con quý vị từ trường trong trường hợp khẩn cấp.

5. Khi cần: Bản sao của Kế hoạch Y tế, Giấy Ra Lệnh Cấm của tòa hoặc Giấy Ủy Quyền Cho Học Sinh Dùng Thuốc

CHỈ PHỤ HUYNH HOẶC NGƯỜI GIÁM HỘ HỢP PHÁP MỚI CÓ THỂ ĐĂNG KÝ CHO HỌC SINH. CÁ NHÂN ĐẠI DIỆN CHO PHỤ HUYNH PHẢI CÓ MỘT BẢN TUYÊN THỆ ĐƯỢC KÝ ĐẦY ĐỦ BỞI NGƯỜI NUÔI DƯỠNG TRẺ. Học khu sẽ yêu cầu phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp xuất trình bằng lái xe hoặc giấy tờ tùy thân có ảnh hợp lệ của California tại thời điểm ghi danh.



Đơn đăng ký vào Học khu Mt. Pleasant School District
Năm học: 20__ - 20__

Ngày:	Tên trường nhà:
Số Student ID:	Tên giáo viên:

Lớp	Họ hợp pháp	Date in us	Tên hợp pháp	Tên đệm hợp pháp	<input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ
-----	-------------	------------	--------------	------------------	-------------------------------------------------------------

Ngày sinh (tháng/ngày/năm) / /	Sinh quán tại Tiểu Bang/Tỉnh	Quốc Gia	Ngày đầu đi học tại Cali (TT/NNNN)	Ngày đầu đi học tại Hoa-kỳ (TT/NNNN)
-----------------------------------	------------------------------	----------	---------------------------------------	--------------------------------------

Nguồn Gốc: Học sinh này có thuộc gốc Tây-ban-nha hay Châu Mỹ La-tinh không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	Chung Tộc: Nếu học sinh thuộc gốc Tây-ban-nha hay Châu Mỹ La-tinh thì không cần điền phần này, nếu KHÔNG thì xin đánh dấu vào những nơi áp dụng:				
	<input type="checkbox"/> Mỹ Gốc Da Đỏ hay Alaska 100 <input type="checkbox"/> Trung Hoa - 201 <input type="checkbox"/> Nhật Bản - 202 <input type="checkbox"/> Đại Hàn - 203	<input type="checkbox"/> Việt Nam - 204 <input type="checkbox"/> Ấn Độ - 205 <input type="checkbox"/> Lào - 206 <input type="checkbox"/> Cam-bốt - 207	<input type="checkbox"/> Hmong - 208 <input type="checkbox"/> Gốc Á Châu Khác -299 <input type="checkbox"/> Hawaiian - 301 <input type="checkbox"/> Guamanian - 302	<input type="checkbox"/> Samoan - 303 <input type="checkbox"/> Tahitian -304 <input type="checkbox"/> Phi Luật Tân - 400	<input type="checkbox"/> Gốc Thái Bình Dương khác 399 <input type="checkbox"/> Mỹ Gốc Da Đen/Phi Châu - 600 <input type="checkbox"/> Gốc Da Trắng - 700

Họ của phụ huynh/Người giám hộ 1	Tên phụ huynh/Người giám hộ 1	Quan hệ với học sinh /Đánh dấu nếu ở chung nhà với học sinh <input type="checkbox"/>	Điện thoại
----------------------------------	-------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------	------------

Địa chỉ Email của phụ huynh/Người giám hộ 1	Tên sở làm của phụ huynh/Người giám hộ 1	Điện thoại sở làm của phụ huynh/Người giám hộ 1
---------------------------------------------	------------------------------------------	-------------------------------------------------

Địa chỉ nơi cư trú (số nhà, tên đường, số căn hộ). Đây là địa chỉ nhận thư? <input type="checkbox"/>	Thành phố	Số vùng/Zip Code
------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------	------------------

Họ của phụ huynh/Người giám hộ 2	Tên phụ huynh/Người giám hộ 2	Quan hệ với học sinh /Đánh dấu nếu ở chung nhà với học sinh <input type="checkbox"/>	Điện thoại
----------------------------------	-------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------	------------

Địa chỉ Email của phụ huynh/Người giám hộ 2	Tên sở làm của phụ huynh/Người giám hộ 2	Điện thoại sở làm của phụ huynh/Người giám hộ 2
---------------------------------------------	------------------------------------------	-------------------------------------------------

Địa chỉ phụ (số nhà, tên đường, số căn hộ). <input type="checkbox"/> Tương tự như trên	Đây là địa chỉ nhận thư? <input type="checkbox"/>	Thành phố	Số vùng/Zip Code
----------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------	-----------	------------------

Có lệnh cấm chỉ của tòa trong hồ sơ không? <input type="checkbox"/>	Xin giải thích:	Có phụ huynh/người giám hộ đang phục vụ trong Quân Đội Hoa-kỳ hay Vệ Binh Quốc Gia không? <input type="checkbox"/>	Chi nhánh:
---------------------------------------------------------------------	-----------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------

Trình độ học vấn cao nhất của phụ huynh:	<input type="checkbox"/> Bằng Thạc sĩ hay cao hơn	<input type="checkbox"/> Bằng cử nhân BS/BA	<input type="checkbox"/> Đã học một số lớp hay có bằng 2 năm đại học.
	<input type="checkbox"/> Tốt nghiệp trung học	<input type="checkbox"/> Không tốt nghiệp trung học	<input type="checkbox"/> Không muốn trả lời

Trình độ học vấn cao nhất của phụ huynh:	<input type="checkbox"/> Bằng Thạc sĩ hay cao hơn	<input type="checkbox"/> Bằng cử nhân BS/BA	<input type="checkbox"/> Đã học một số lớp hay có bằng 2 năm đại học.
	<input type="checkbox"/> Tốt nghiệp trung học	<input type="checkbox"/> Không tốt nghiệp trung học.	<input type="checkbox"/> Không muốn trả lời

Ngôn ngữ nói ở nhà *Theo luật định của California, tất cả học sinh nói tiếng khác Anh Ngữ ở nhà sẽ được kiểm tra trình độ thông thạo Anh Ngữ*

1 Khi bắt đầu tập nói, học sinh đã học ngôn ngữ nào trước tiên? (Ngôn ngữ mẹ đẻ).	Quý vị muốn nhận thông tin từ Học Khu bằng ngôn ngữ nào? <input type="checkbox"/> Tiếng Anh <input type="checkbox"/> Tiếng Tây-ban-nha <input type="checkbox"/> Tiếng Việt
2 Học sinh dùng ngôn ngữ nào nhiều nhất khi ở nhà? (Ngôn ngữ tại nhà).	
3 Quý vị dùng ngôn ngữ nào khi nói chuyện với học sinh? (Ngôn ngữ nói với học sinh).	
4 Ngôn ngữ nào được những người lớn trong gia đình dùng nhiều nhất? (Ngôn ngữ người lớn nói)	

Anh/chi/em 1 của học sinh	Tuổi	Trường theo học hiện tại	Anh/chi/em 3 của học sinh	Tuổi	Trường theo học hiện tại
Anh/chi/em 2 của học sinh	Tuổi	Trường theo học hiện tại	Anh/chi/em 3 của học sinh	Tuổi	Trường theo học hiện tại

Tên trường học cũ	Tên học khu cũ	Ngày rời khỏi trường cũ
-------------------	----------------	-------------------------

Đánh dấu vào những chương trình học sinh đã tham gia:	<input type="checkbox"/> Giáo Dục Đặc Biệt (IEP)	<input type="checkbox"/> Phát âm	<input type="checkbox"/> Ở lại lớp	<input type="checkbox"/> Học sinh chưa thạo Anh ngữ (ELD)	<input type="checkbox"/> Tư vấn
	<input type="checkbox"/> Thẻ Dục Đặc biệt (APE)	<input type="checkbox"/> Kế Hoạch 504	<input type="checkbox"/> Di cư do nông nghiệp	<input type="checkbox"/> Có năng khiếu & Tài năng	<input type="checkbox"/> Mầm non
	<input type="checkbox"/> Không				

Vấn đề sức khỏe. <input type="checkbox"/> Không				Cần hỗ trợ y tế
<input type="checkbox"/> Co giật	<input type="checkbox"/> Thị lực/Đeo kính	<input type="checkbox"/> Hen suyễn		<input type="checkbox"/> Epi-Pen
<input type="checkbox"/> Tiểu đường	<input type="checkbox"/> Khiếm thính	<input type="checkbox"/> Dị ứng nặng: _____		<input type="checkbox"/> Kế hoạch Y tế
<input type="checkbox"/> Bệnh tim	<input type="checkbox"/> ADD/ADHD	<input type="checkbox"/> Vấn đề khác: _____		<input type="checkbox"/> Ống hít
<input type="checkbox"/> Chấn thương đầu	<input type="checkbox"/> Vấn đề khác: _____			<input type="checkbox"/> Dùng thuốc tại trường

Tôi đã xem xét tài liệu này và theo hiểu biết tốt nhất của tôi, thông tin trong tài liệu này là đúng sự thật và đầy đủ. Người ký tên dưới đây tuyên bố theo hình phạt khai gian rằng họ là cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp của học sinh có tên trên và đưa ra các ủy quyền trên.

Chữ ký của phụ huynh/Người giám hộ: _____ Ngày _____

Office Use	<input type="checkbox"/> Form reviewed by staff initials:							
<input type="checkbox"/> Birth Certificate/Passport	<input type="checkbox"/> Proof of Residency	<input type="checkbox"/> Residency (Homeless) Survey Completed	<input type="checkbox"/> Immunizations Complete	<input type="checkbox"/> TB Assessment	<input type="checkbox"/> CHDP Completed	<input type="checkbox"/> Oral Health Completed	<input type="checkbox"/> Lunch Application	<input type="checkbox"/> Approved Inter-district



Mt. Pleasant School District

Housing Questionnaire

Bảng câu hỏi về Nhà ở

[The form should be included at the top page of registration materials that the local educational agency (LEA) shares with families.]

Họ của Học sinh

Tên

Tên đệm

Tên Trường:

Thông tin được cung cấp dưới đây sẽ giúp LEA xác định quý vị và/hoặc con của quý vị có thể đủ điều kiện được nhận những dịch vụ nào. Những dịch vụ này có thể bao gồm những dịch vụ giáo dục bổ sung thông qua Tiêu đề I, Phần A và/hoặc Đạo luật Hỗ trợ McKinney-Vento của liên bang. Thông tin được cung cấp trong biểu mẫu này sẽ được bảo mật và chỉ được chia sẻ với nhân viên phù hợp của học khu và của cơ sở.

Hiện tại, quý vị và/hoặc gia đình của quý vị đang sống trong bất kỳ tình trạng nào sau đây?

- Ở trong nơi trú ẩn (nơi trú ẩn cho gia đình, nơi trú ẩn tránh bạo lực gia đình, nơi trú ẩn cho thanh thiếu niên) hoặc xe moóc của Cơ quan Quản lý Tình trạng Khẩn cấp Liên bang (FEMA)
- Ở chung nhà với (những) người khác do mất nhà ở, kinh tế khó khăn, thiên tai, thiếu nhà ở hoặc lý do tương tự
- Sống trong xe hơi, công viên, khu cắm trại, tòa nhà bỏ hoang hoặc thiếu tiện nghi khác (ví dụ như thiếu nước, điện hoặc hệ thống sưởi ấm)
- Tạm thời sống trong nhà nghỉ hoặc khách sạn do mất nhà ở, kinh tế khó khăn, thiên tai hoặc lý do tương tự
- Sống lâu dài trong ngôi nhà dành cho một gia đình

Tôi là học sinh dưới 18 tuổi và sống tách biệt với cha mẹ hoặc người giám hộ: Có Không
Cha/mẹ/người giám hộ ký tên dưới đây để xác nhận thông tin được cung cấp ở trên là đúng và chính xác.

Tên bằng Chữ in của Cha/Mẹ/Người giám hộ

Chữ ký

Ngày

(Mã vùng) Số điện thoại

Địa chỉ Đường

Thành phố

Tiểu bang

Zip



Mt. Pleasant School District

Housing Questionnaire

Bảng câu hỏi về Nhà ở

Con của quý vị có quyền:

- Ghi danh ngay vào trường mà con của quý vị học lần cuối (trường gốc) hoặc trường địa phương ở nơi quý vị đang ở, ngay cả khi quý vị không có tất cả các tài liệu thông thường được yêu cầu tại thời điểm ghi danh.
- Tiếp tục học ở trường gốc của con quý vị, nếu quý vị yêu cầu và việc đó mang lại lợi ích tốt nhất.
- Nhận dịch vụ vận chuyển về nhà và đến trường gốc cho con quý vị, những chương trình và dịch vụ đặc biệt giống nhau, nếu cần, như được cung cấp cho tất cả trẻ em khác, bao gồm những bữa ăn miễn phí và Tiêu đề I.
- Nhận biện pháp bảo vệ và dịch vụ đầy đủ được cung cấp theo tất cả luật pháp liên bang và tiểu bang, vì việc này liên quan đến trẻ em, thanh thiếu niên vô gia cư và gia đình của các em.

Vui lòng liệt kê tất cả những trẻ em hiện đang sống với quý vị.

Tên	Nam/Nữ	Ngày sinh	Lớp	Trường

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về những quyền này, vui lòng liên hệ với cơ quan liên hệ phụ trách vấn đề vô gia cư ở địa phương,

Laurie Breton, qua điện thoại theo số 408 223-3740 hoặc qua email theo địa chỉ lbreton@mpesd.org.